

20

22



Kultur
Etxeak

Kultur Etxeak

Kultur etxeen sarea herritarren topaleku da, eta erreferentzia auzoen eta hiriaren eguneroko agendetan. Udal zerbitzuen eskaintza zabala kudeatzen dute, kultur diziplina asko programatzen, eta jaietan parte hartzen. Beren hurbilagatik, lehenak dira ekinbideak eta bertako sorkuntza sustatzen eta publikotasunaren eta pribatutasunaren arteko lankidetzat bultzatzen.

2022a normaltasunera itzultzeko urtea izan zen, eta kultur programazioa sendotu zen urtea, Covid-19ak baldintzaturiko bi urte hala-moduzkoren ondotik. Osasun-krisia urtearen hasieran gainditzeak baldintza egokietara itzultzea ekarri zuen, bertan behera edota oso mugatuta geratutako programak eta ekitaldiak berreskuratzeko.

Glad is the day edo **Argiarlean** ekinbideak, Egia eta Ernest Lluch kultur etxeetatik koordinaturik, urteko programaziora itzuli ziren 2019an azken edizioa eginez geroztik, eta **Poltsiko Antzerkia** jaialdi hain berezi bat, berriz, bere ohiko bizilekura itzuli ahal izan zen, hau da, tabernetara. Orobat, urtearen hondarrean, **Literaktumek** parte-hartzaileen daturik onenak berreskuratu zituen, eta hartzaile berriak erakarri, literaturaren eta zinearen arteko erlazioa gaitzat hartutako edizio batean.

Kultur etxeetako ikastaroei dagokienez –zerbitzu arrakastatsu eta eskatuenetako bat–, 2022an bi fase izan zituzten, oso desberdinak bata bestetik. Lehena, ekainera artekoa, zeinean eskaintza mugatua izan baitzen, eta aretoen edukiera ere bai, 2021-2022 ikasturtean indarrean egon ziren neurriengatik; eta bigarren fase bat udazkenean, non pandemia aurreko normaltasunera itzuli baikin 2022-2023 ikasturterako ikastaroen aniztasunari eta talde-kopuruei zegokienez.

2022. urtea Larrotxene Kultur Etxea –sareko zaharrenetako bat– hobetzeko lanak hasi zireneko urtea ere izan zen, Zentro hori itxi egin zen abuztuan, 2023ra arte, zertarako eta irisgarritasuna egokitu eta **Larrotxene Bideo**ko ekipamenduak eta instalazioak berritzeko. Hala ere, jarduna ez zen eten, eta zerbitzuak ematen jarraitu genuen Intxaurrondo Kultur Etxetik. Era berean, Ernest Lluch Kultur Etxearen inguruetan **Gazteleku** eta **Haurtxoko** berriak ireki ziren, eta hala eman zitzaion buru lau urte lehenago hasitako eraberritzeari.

Dena den, krisiaren zantzuak nabaritu egin ziren musikaren eta arte eszenikoen arloetan, hala eskaintzaren nola ikus-entzule helduen ohituren aldetik. Musikaren arloan ez zen izan pandemia aurrean adina bira, osasun-ziurgabetasuna eta hark berekin ekarritako krisi ekonomikoa zirela-eta, horrek sare profesionalaren parte bat desagertzea ekarri baitzuen. Ondoriozko merkatuak bitara mugatu

2022. urtean, kultur etxeek 780.000 bisitari hartu zituzten, eta 6.000 jardueratik gora programatu, zeinetan 226.000 lagunek hartu baitzuten parte.



Imanol Ituiño, Scanner © Iñaki Rubio

zituen aukerak: edo bertako talentua bultzatzera jo, edo artista ezagunetara, baina kostuak eta sarreren prezioak handiagoak izanik. Horren aurrean, **Dkluba** zirkuituak, **Musikagelak**, Larratxo Kultur Etxeko **Metal** kontzertuek eta Lugaritz Kultur Etxearen eskaintzak bertako artisten alde egitea erabaki zuten.

Antzerkian eta dantzan, non zirkuituak musikan baino instituzionalagoak baitira, kalteak 2020tik aurrera ikus-entzule adintsuenak falta izatetik etorri ziren, osasun-arrazoiek zirela medio. Ikus-entzule horiek 2022an hasi ziren etortzen berriro, eta bistan geratu zen publiko zahartua gaztetu beharra zegoela. Ildo horretan, Egia Kultur Etxeak, Gazteszenako dantza- eta zirku-proposamen alternatiboagoen bitartez, ikus-entzule berriak sortzeko lanean jarraitu zuen.

Urteko mugarrien artean, **Donostia Apain** arte-topaketak, Loiola Kultur Etxetik koordinaturik, horma-irudi berriak ekarri zizkien Urumeako ertzei Martutenen eta Loiolan, bai eta eskuhartze handi bat ere Gladys del Estal pasaguneko dorrean, Cristina Enea Parkearen eta Federico García Lorca paseabidearen artean. Proiektu biribila forma, tamaina eta ikusgarritasunaren aldetik, inor hotz utzi ez zuena.

Casares-Tomasene Kultur Etxeko **DK Irratiak** erabiltzaile eta entzule berriak erakarriz jarraitu zuen, podcasten formula orokortzeari esker. Horien artean, 2022an ere **Ispilu Beltza** kultur magazina izan zen programa izarra Donostia Kulturaren irratian.

Okendo Kultur Etxeak, Donostiako erdialdetik gertuen dagoena baita, herritarren erreferentzia izaten jarraitu zuen saretik kudeatutako zerbitzu askotara jotzeko, eta erakusketa handiak nabarmendu ziren, hala nola **Ugarte-Otxoa** familiari, **Luis Gascari** edota **J. L. Armentalen** bilduma pribatu harrigarriari eskainitakoak.

Aiete Kultur Etxeak ere erakusketa interesgarriak aurkeztu zituen, hala nola **Txiki Agirre Keixetarena** eta **Emaus Fundazioarena**, bai eta **Sara Garayoa**, **Maite Rosende**, **Iñaki Landa** eta **Iban Illarramendirenak** ere, azkena **Ilustrazioaren txokoan**.

Unean uneko gizarte-errealitatera eta baldintzetara egokitze gaitasuna izan zen kultur etheen eguneroko lanaren adibiderik onena. Ekipamendu horiek beti kontaktuan egon ziren herritarrekin, eta begirada desberdina ekarri zieten hiriko kultur programazioei.



Lie Detectors, Glad is the Day © Iñaki Rubio

Ikastaroak

Kultur Ekintzaren programazioaren barruan, kultur etheen prestakuntza-eskaintza da onarpen handiena duten programetako bat, urtez urte. 2022ko aldian (2021-2022 eta 2022-2023 ikasturteetan), Donostia Kulturak antolatutako **876** ikastaro eskaini ziren, askotarikoak iraupenaren, gaiaren eta hartzaileen aldetik. Garrantzi berezia eman zitzaizen gazteentzako ikastaroei eta kultur etxeetan zerbitzua ematen duten espezializazioei: **DK Irratia** (Casares-Tomasene K.E.), **Larrotxene Bideo** (Larrotxene K.E.) eta **Musikagela** (Intxaurren K.E. eta Egia K.E.). Ikasturteko bi kanpainen artean izan zen ikastaroen ohiko eskaintzaren formatua. Alegia, ikasturte osoarako ikastaroak eta lau hilabetekoak, gehi ikastaro labur edo puntualak.

Normaltasuna iritsi zen edukiera-kopuruetara ere, % 100 berreskuratu baitziren, eta ikastaroen tipologia askotarikora; besteak beste, sukaldaritza-ikastaroak eta ardo-dastaketarenak izan baitziren. Iraileko izen-ematean, 2022-2023 kanpainarako, hauek izan ziren berritasun nagusiak:

- Matrikulak webgune bidez eta aurrez aurre ordaintzeko, bi orduko epea eman zen. Banku-transferentzia bidezko ordaintzetarako, gehienez ere 24 ordukoa zen epea.
- Itxaron-zerrenden kudeaketa automatizatu egin zen.

- Ikastaro orokorrak eta autore-ikastaroak batu egin ziren ikastaroen eskaintza orokorrean.
- Bereizi egin ziren kultur etxe jakin batzuetan zerbitzua eskaintzen duten espezializazioen barruko ikastaroak: **DK Irratia** (Casares-Tomasene K.E.), **Larrotxene Bideo** (Larrotxene K.E.) eta **Musikagela** (Intxaurren K.E. eta Egia K.E.).

Horiek horrela, eta pandemia aurreko datuetara itzultuta, **8.000 lagunek** eman zuten izena, eta hein handi batean arte eszenikoak, arte plastikoak, humanitateak izan ziren arlo aukeratuenak, bai eta autoezagutzarekin eta osasunarekin zerikusia zuten ikastaroak ere. Nabarmenezkoa, gainera, gero eta jende gehiagok online egiten dituela izena emateko izapideak, eta 2022an matrikulazioaren % 80ra iritsi zirela ia.

Kultur etxeetako KZgunea zentroek, bestalde, **865 ikastaro** eskaini zituzten, zeinetan ia **6.000 lagunek** eman baitzuten izena. Eskaintza komunari dagokionez, nabarmendu beharrekoa da izena emandakoen **bi heren baino gehiago emakumeak** zirela, eta bi heren baino gehiago izan zirela -1.270-, halaber, azkenean aurrera egin zuten ikastaroak.

Alegia, programazio zabala, bizia eta askotarikoa, hiriak gaur egun dituen beharrei erantzuteaz gainera, urtez urte dauden beharrei adi dagoena, eta arlo berriak eta eskaria duten proposamenak jasotzen dituen.

**IKAS
TARO
AK
CURSOS**



Ikastaroak © Iñaki Rubio

Poltsiko Antzerkia

Kultur etxeek **Poltsiko Antzerkiaren Jaialdiaren** 31. edizioaren oso balantze ona egin zuten antolakuntzari eta herritarren erantzunari zegokienez. Covid-19aren erasana txikiagoa izan zenez, 2.300 ikus-entzule etorri ziren antzerkiaz, umoreaz, magia, musikaz eta kabaretaz goatzera maiatzaren 6tik 22ra bitarte.

Jaialdia normaltasunera itzultzeko moduan antolatua zen. 2021eko hitzordua udazkenara atzeratu zen, eta aire zabalean ipinitako karpetan egin zen, unean uneko segurtasun- eta osasun-arauak betetzen zirela bermatzeko. 2022an, berriz, osasun-egoera hobeturik, Donostia Kulturak auzoetako ostatuei lagundu nahi izan zien, ikuskizunak programatuz eta jarduera normalizatzen lagunduz.

Programazioari dagokionez, berriz ere bi hizkuntza ofizialen presentzia eta emakumeen parte hartzea parekatzen saiatu ginen. Guztira, **14 konpainia** izan ziren, **16 ikuskizun** eta **34 emanaldi**, zeinetarik 17 euskaraz izan baitziren, eta beste 17 gaztelaniaz. Ikuskizunak Donostiako 24 gunetan banatu ziren.

Konpainiek esker ona adierazi zieten Donostia Kulturari eta ikus-entzuleei. Erakundeari, halako egoeran sektorearen eta jaialdiaren aldeko apustua

egiten jarraitu zuelako, eta ikus-entzuleei, berriz ere ilusioz etortzeagatik ikuskizunetara. **Poltsiko Antzerkiaren Jaialdiak** beti izan du multzo leial bat ikus-entzuleen artean, hutsik egiten ez duena, eta haietako asko elkartu ziren berriro Donostiako kultur programazioan klasiko bihurtua den gertaera honetan.

2022
POLTSIKO
ANTZERKIA
TEATRO
DE POLSILLO



Y tan panchas, Altxerri © Iñaki Rubio

Literaktum

Literaktum, Donostiako literatur jaialdia, azaroaren 14tik 27ra egin zen, hiriko zenbait lekutan, eta literaturzale asko hurbildu ziren antolatutako 54 ekitaldietara. Guztira, 5.000 lagunetik gora izan ziren jaialdiaren programazioa osatu zuten jardueretan.

Literatura eta zinema izan zen gai nagusia **Literaktumen** edizio honetan, omenaldia egin nahi izan baitzion Donostiako Zinemaldiari 70. urteurrenean. Idazleek, gidoigileek eta zinezuzendariak beren uste eta iritzia adierazi zituzten bi hizkuntza horien arteko antz-aldeez. Gaiaren inguruan, honako idazleek hartu zuten parte, besteak beste: **Jesús Carrasco, Virginia Feito, Jon Arretxe, Eduardo Mendoza, Gabriela Ybarra, Lorenzo Silva, Abdellah Taia** eta **Miren Gorrotxategik**; baita **Angeles González Sinde** zinezuzendariak eta **Joanes Urkixo** eta **Carlos Vila** gidoilariak ere.

Literatur berritasunek ere beren lekua izan zuten jaialdian; honako idazle hauenek: **María Oruña, Isaac Rosa, Héctor Abad Faciolince, Iban Zaldúa, Pello Lizarralde** eta **Katixa Agirre**. Idazleekin egindako jardueretan, **Eduardo Mendoza** eta Héctor Abad Faciolincerenek bildu zuten jende gehien.

Bi urteurren izan ziren literatur jaialdian: **Pío Barojaren** jaiotzaren 150. urteurrena, zeinaren karietara **Soledad Puértolas** eta **Luis Antonio de Villenaren** solasaldia eta Pío Baroja: postales literarias erakusketa izan baitziren; eta **Juan San Martinen** jaiotzaren mendeurrena, zeina haren seme Oierrekiko elkarrizketan gogoratu baikenuen.

Horrez gain, **Literaktumek** izan zituen literatura beste hizkuntza batzuekin solasean jarri zuten jarduerak ere: mahai inguruak, poesia-irakurketak, errezital musikatuak, irriti-tailerra, antzezlanak, bideoforum bat, bertsoen literatur saioa eta bost erakusketa.

Haurrentzako **Literaktum Txiki** programak ere parte hartze handia izan zuen. Ipuin-kontalariak, antzezlanak, Haurren 6. Egun Unibertsaleko jaia, lantegiak eta ilustrazio lehiaketa bat **Txano eta Oskarren abenturak** liburu-bildumari buruz: programa zabala osatu zuten denen artean. 6 eta 12 urte arteko haurrek egindako 120 ilustraziotik gora aurkeztu ziren lehiaketara.

Jaialdia amaitu ondoren ere **gozatu ahal izan genuen egileek adierazitakoaz, nola eta topaketen audioak entzunez** DK ON! Donostia Kultura Irratiaren **webgunean eta podcast plataforman nagusietan**.

Literaktum jaialdiaren egunetatik kanpo, Literaktum Topaketak izeneko bi ekitaldi izan ziren: lehena apirilean, **Petros Márkarisekin**, eta bigarrena irailean, **Selva Amadarekin**. Ekinbide hori 2021ean hasi zen, gaur egungo literatur egile nabarmenenek Donostia bisita zezaten urtean zehar, ikus-entzuleekin partekatze beren ibilbidea eta asmoak.



Héctor Abad © Iñaki Rubio





Dkluba

Dkluba programa exhibizio-zirkuitu bat da, auzoetako eta oro har Donostiako musika-eskaintza dinamizatzeko helburua duena. Bertako banda berriak sustatzen ditu, eta artista izendunen bisitak errazten. Publikoaren eta pribatuaren arteko lankidetzaren bidez, komertzialenak ez bezalako proposamenak programatzen ditu, eta balioa ematen dio bertako musikari, kolektibo, elkarte, klub eta sustatzaileen sareari. Azken batean, **Dkluba** erreferente naturala da bertako musika-talentuarentzat.

2022a argi-itzalez betetako urtea izan zen; nahiz eta **Gladis the day** jaialdia eta **Musikagela Fest** berreskuratu, aretoetako programazioak apal jarraitu zuen hirugarren urtez segidan. Bi urte oso gogorren ondotik, osasun-krisiaren ondorioek hor jarraitu dute, bai eskaintzan eta bai ikus-entzuleen ohituretan.

Batetik, sektorea ez zen iritsi pandemia aurreko birak egitera, dela osasun-ziurgabetasun globalak bere hartan jarraitzen zuelako, dela ondoriozko krisi ekonomikoak desagerrarazi egin zuelako profesionalen sarearen parte bat. Bestetik, ikus-entzuleak uzkur ageri ziren berriz ere aretoetara itzultzeko, eta artistarik entzutetsuenek baizik ez zituzten bete, nahiz eta sarreren salneurriak gora egin. Uzurtasun hori gutxitu egin zen hein batean udazkenean, udaren eraginari, jaiei eta aire zabalean egindako jaialdiei esker, ziur asko.

Testuinguru horretan, **Dkluba** zirkuituak eta kultur etxeetako beste programek (**Musikagela**, Larratxoko metal-kontzertuak edo Lugaritzeko askotariko musikak) bertakoaren alde egin zuten. Horren erakusgarri izan zen ekainera arte luzatu zela tokiko klubekiko lankidetzak, zirkuitu pribatuko programazioari diruz laguntzeko.

2020 eta 2021ean, osasun-arauek izugarri zigortu zuten aretoen jarduna, eta kolokan jarri zuten zenbait agertokiren bideragarritasuna (**Doka, Dabadaba, Altxerri...**). Areto horiek bizirik irauteak Donostiako kultur ekosisteman duen garrantzia aintzat hartuta, eta bertako eszena bizirik edukitzeko xedez, lehen seihilekoan **17 kontzertu** egin ziren areto horietan. Zirkuituak programazio eklektikoa hartu zuen, eta oso talde desberdinak aurkitu genituen: **The Excitements, Lukiek, Rupatrupa, Sega Sound Killers, Kerobia, Erik Urano & Merca Bae, Hofe x 4:40...**

Urtean zehar, izan ziren beste emanaldi batzuk ere taberna txikiagoetan, eta horri esker musikariak proba-saio aretoetatik irteten hasi ziren.

Intxaurren Kultur Etxeari dagokionez, bera baita **Dklubaren** agertoki nagusia, 2022ko urtarrilean **Liher** eta **Lamiak** izan ziren han, eta otsailean **Musikagela Weekend XII** ganberroena, **Lie detectors, Bamm** eta **Los Premodernos**

taldeekin. Klubetan nahikoa programazio izanik, maiatzean **Susan Santos** gitarra-jotzailea eta **Motelas** taldea aritu ziren, bai eta **Angel Stanich** rockeko ermitaua ere, **Paja** talde deskribagaitzarekin batera.

Ekainean, aretoari esker salbatu zen **Musikagela Weekend III** delakoa, udako ekaitzek bertan behera uzteko arriskuan jarri baitzuten. Bertako banden aire zabaleko jaialdi ibiltari hori berriz egin zen, bi urteko hutsunearen ondoren, Tomas Alba plazan (Sagues), musikaren jaiaren ospakizunetan (ekainaren 21ean). Musikagelako zortzi bandak jo zuten (**Badmintones, Aphaxia, El Pingüino Hippie, Big Bob Railroad, Nuria Culla & Band, Dos, Pelax** eta **La Ola Maldita**), gehi **Gonzalo Portugal** bilbotarraren talde gonbidatuak.

Abuztuan itzuli zen **Glad is the day #6**, ediziorik jendetsuenean, 12.000 lagunetik gora, eta eguzki errukigabe baten azpian egun osoan. Jaialdi hori Donostian egiten diren beste guztiak ez bezalakoa da.

Urrian, soinu urbanoagoak etorri ziren, urteko ikus-entzule gazteenekin, **XVII. Donostikluba Festivalera**; ondoren, **Revolution JamRock** sound system-ak eta reggaea, non jaialdiaren antolatzaile den **Revolutionary Brothers** taldearen 20. urteurrena ospatu baitzen.

Azaroan, haize berria musikaldi berri batekin: **Kutixik**. Bertako banden **Balio dute** kolektiboaren ekinbide bat, elkartu egin baitziren beren lanari balioa emateko eta euskarazko zirkuitu alternatiboa sustatzeko. Kartela **Neu Troia, Gilda, Muare, Lumi, Mihise** eta **Joseba B. Lenoir** artistek osatu zuten, azkena kartelburu zela.

Ezer ez egokiagorik taldeek berek antolatutako musikaldia baino, berriz ere zutikako kontzertu arruntak hasi zireneko urteurrenean. **Rufus T Firefly** psikodelikoek bisitatu zuten hurrena aretoa, Musikagelako **Cónvoirekin** batera jotzeko, oso ahogozo ederra utzi zuen gau batean.

Azkenik, agur ederra egin zitzaion urteari abenduaren 17an, **Intxaurreck** musikaldian, **Nuevo Catecismo Católico** taldea buru zela. Kontzertu horretan, 30 urte baino gehiagoko ibilbide errepikaezina ospatzeko, **Surfin Kaos, Flash** eta **Stupid Fuckin People** izan zituzten lagun.

Musikagela



Musikagela Donostia Kulturaren zerbitzu ezagunenetakoa bat baino askoz gehiago da. Erreferentzia da Donostialdean herri-musika anplifikatuen interpreteentzat, eta badute entzule talde bat jarraitzen diena eta etengabe berritzen dena. Zerbitzua Egia eta Intxaurreck kultur etxeetatik ematen da, baina beste kultur etxe guztiekiko lankidetzan.

Erabiltzaileek aukera ugari dituzte: aholkularitza-zerbitzuak, ekipamenduak erabiltzea zuzeneko saio eta grabazioetarako, zuzeneko emanaldiak, proba-saioetarako aretoak, egonaldiak kultur etxeetan, eta musika-prestakuntza espezializatua.

Bestalde, bertako banden jarduna sustatzeaz gainera, etengabe dihardu haien lanari zabalkundea ematen. Kultur etxeek aukera ematen diete antolatzen dituen edo partaide den zirkuitu edo ekitaldietan parte hartzeko, baldintzak egokiak direla bermatuz ekipamendu, kontratazio eta publizitatearen aldetik.

Zerbitzuak osasun-krisian pasatutako egoera baliatu zuen gogoeta egiteko, eta 2022an barne-berrantolaketa prozesu bati ekin zion, zertarako eta baliabideak optimizatzeko, eskariari hobeto erantzuteko eta hasi berri diren banden ibilbidean hurbilagotik laguntzeko.

Egia Kultur Etxeko aretoetan, errotazioan dabilzan proiektuak baizik ez hartzen hasi ziren, eta 74 proiekturi eman zieten zerbitzua. Batez beste, 40 taldek erabili zituzten hilean. Intxaurreck Kultur Etxekoak egonaldietarako baino ez izaten hasi ziren, eta asmo eta proiektzio profesionala zuten bandak hartu zituzten. 2022an, honako zazpi banda hauek pasatu ziren handik: **No soy Paris, Muare, Pelax, Los Premodernos, Convoi, La Ola Maldita** eta **Dos**.

Zuzenekoak berriro hasi ziren erregularki sartzen **Musikagelaren** agendan, batez ere **Dkluba** zirkuituko kontzertuak: Intxaurreck Kultur Etxea, non bertako taldeek ibilbide luzeagoko taldeen telonero jotzen baitute, zerbitzuko

musikaldiak (**Musikagela Weekend** eta **Fest**), kontzertu akustikoak hiriko tabernetan, bai eta kultur etxeetako erakusketen inaugurazioetan eta DKko jarduera eta beste programa batzuetan ere. Urtean zehar, 22 talde izan dira kontzertu horietan.

Prestakuntza-ikastaroen dagokienez, oso harrera ona izan zuten aste barrukoek eta iraupen luzeak. Urtean zehar, 11 prestakuntza-ikastaro egin ziren (ahots-ikastaroak, konposizioa, musika-tresnen mantenimendua, grabazioko eta zuzeneko programak, hasiberrientzako lantegiak eta Dj-en produkzioa eta *master class*ak).



Pelax, MG Fest © Iñaki Rubio

Glad is the Day #6

12.000 lagun izan ziren **Glad is the Day #6** jaialdian 2022ko abuztuaren 28an. Bi urtez ospatu gabe egon ondoren, osasun-krisiagatik noski, jaialdia inoiz baino indartsuago itzuli zen, beroak eta giro onak markaturiko egun batean.

Bi agertoki era guztietako musikarekin, azokatxoa eta picnic-ak: horieki bete zuten Cristina Enea parkea, hiriko musikaldirik berezienaz gozatzeko. Ekinbide hau **2016ko Europako Kultur Hiriburutza** zela-eta sortu zen, eta urte gutxian erreferentziatzeko gertaera bihurtu da Donostiako udan. Familientzat eta aldi berean abangoardiakoa da musikaldi hau, inklusiboa eta berritasunez bete.

Kultur etxeek antolatzen dute, eta Egia Kultur Etxeak, **Dabadabak** eta **Le Bukowskyk** koordinatzen. VI. edizioan **Keler** garagardoa izan zuen babesle, eta **Kutxa Kultur** eta **Tabakalera** lankide.

16 bandak hartu zuten parte musika-maratoi honen ediziorik jendetsuenean, era guztietako entzuleentzako musika, beroak eta giro onak markaturiko egun batean. Kontzertuak, DJ saioak, picnic-ak, azokatxoa eta haurrentzako jarduerak: halaxe osatu zen musika-egun hartako programa, zeina 11:30etan hasi eta 21:00etan amaitu baitzen, lehen euri-tantak erori baino lehen.

Programazioa 9 ordutik gorakoa izan zen, etenik gabe, eta izaera berezia eta talentua konbinatu zituen proposamen harrigarri eta nortasun handikoekin. Estilo oso desberdinak izan ziren **Agertoki Nagusian**, hala nola salsa, punka eta rocka, inoiz baino koloretsuago eta askotarikoago, eta **La Ruina Sónica**ren hip-hopak eta soinu urbanoagoek dantzan jarri zituzten ikus-entzule gazteenak.

2022an, abuztuaren azken igandean egin zen jaialdia, ez lehenengoan, eta bezperan, abuztuaren 27ko eguerdian hain juxtu, sarrera moduko bat izan zuen, **No soy París**en emanaldia, hots, **Musikagelako** artista batena, **Tabakalera**ko patioan. Zortzi banda pasatu ziren **Agertoki Nagusitik**, sorta koloretsu bezain jostaria. Goizean, **Lurrin** eta **Teko Maisin** bertako bandek jo zuten, ongi etorria emanez azokatxoan zer kausi zebiltzan bisitariei edo picnic-a egiteko itzalaren bila zebiltzanei. **33 Ewe** togotarrek gozatu zuten bazkalordua eta,

eguzkia gorenean zegoenean, **Lukiek** bizkaitarrak eta **Adiós Amores** andaluzak atera ziren agertokira.

Beroa gutxitu ahala, parkea jendez betetzen joan zen, **Goxua'n Salsaren** erritmo latinoetan eta **Queral Lahoz** kataluniarraren boleroekin nahastutako hip-hopean dantzatzeko gogoz. Eguna amaitzeko, **Lie Detectoren** rocka izan genuen. Orduan erori ziren lehen euri-tantak, musikaldiaren amaieran, eta halaxe freskatu zen giroa.

La Ruina Sónica ere zortzi emanaldi izan zituen, hip-hopari eta gazteenak txoratzen dituzten soinu globalei lotuta. **Ben yart, Hofe x 4:40, Topanga Kiddo, La Mia Mari, Juicy Bae, Umami, Ttrraaccaa** eta **MBODJ & Baba Sy** taldeek beren ahal osoa erakutsi zuten parkeko gaztainondoen itzalpean, eta dantzan bero jarri zuten jendetza. Gaua etorri zenean, asteburua luzatu nahi zutenek **Le Bukowski** eta **Dabadabara** jo ahal izan zuten.



Glad Is the Day © Iñaki Rubio

Argiartean

Donostia Kulturaren gau-saioa harrigarria gertatu zen berriz ere, *light-art* instalazioak, proiektzio handiak eta zuzeneko emanaldiak zirela medio. Hiru gautan, 5.000 lagunek bisitatu zituzten Loiolako Erriberako **Oroimenaren Lorategia** eta **lesuren eliza**.

Argiartean Donostia Kulturaren plataforma bat da, argiaren bidezko arte-sorkuntzarako eta diziplina eta soslai desberdinetako artistek beren lan esperimentalak erakutsi ditzaten. Argiaren arteei eskainitako arlo bat, bertakoen talentua biltzeko, sorkuntza bultzatzeko eta arte-adierazpen berriak herritarrei hurbiltzeko gai dena.

Kultur etxeek bigarren edizioaz egindako balantzea ona izan zen antolakuntzari eta herritarren erantzunari dagokienez, 2019ko edizioaz ere egin zuten bezala, zeina **Olatu Talkaren** barruan izan baitzen.

Barrutia ostiraleko 20:00etan ireki zen, **Manu Muniategiandikoetxea, Rebeka Elizegi, Jacek Markusiewicz, Ander Gortazar, Jon Begiristain, José Zugasti, Borja Jiménez, Xabier Lozano, Monika Aranda, Diego Sologuren** eta **Paul Friedlanderren** argi-instalazioak, eskulturak eta proiektzio monumentalak ikusgai zirela.

Emanaldien programa, berriz, **Puy Barral** eta **Garazi Navasen** *collage* batekin hasi zen, zeinak



Argiartean, 08 Lumo © Iñaki Rubio

hitzez erretratatu, musika eta arte bisuala biltzen baitzuten, eta zeinean **Huesos** poesia errezitara egokitu baitzioten **Rebeka Elizegiren Lumoren** proiektioari. Ondoren, **Pablo Martínez Dotorek** bat egin zuen **Tatiana Halbach** eta **Soren Christensen Desilence** artista bisualekin, ahotsak eta txaloak sanpleatuta pop argizkoa eskaintzeko.

Larunbatean, argi-jokoak **Lluch eta Labcuatroren** girotze-musikarekin hasi ziren, eta ondoren **Garazi Gorostiaga** eta **Garazi Navasek** osatutako bikotea etorri zen, akordeoia eta elektronika esperimental ilun eta betea batzen zituena. Elektronikak gauean izan zuen segida, **Skygazek** eta **Inesferak** jardun zuten amaierako ekitaldian.

Igandean, **Beñat Achiaryk** eta **Joseba Irazokik Jose Antonio Sistiaga** omendu

zuten beren ahots eta soinuez, haren **Impresiones en la alta atmósfera** (1989) film labur animatua proiektatu bitartean, eta azken musika-emanaldia **Bongho Krappulen** psikodelia exotikoaren eta **Paolettaren** laborategi argizko eta analogikoaren esku egon zen.

Animadeba zinemaldiak hautaturiko film labur esperimentalen proiektioaz gozatzeko modua ere egon zen, **ZineTxita** zine ibiltariaren bidez, bai eta **Kemekomoren, Medrar Tierraren** (beganoa) *food truck*-en eta **Grossen** artisau-garagardoaren eskaintza gastronomikoaz ere. Azken batean, **Argiartean 2022k** 2019ko **Olatu Talkaren** lekukoa hartu zuen, hari jarraipena emateko asmoz etorria izaki. Laborategi esperimentalak, komisario lanetan **Edorta Subijana** eta **Jaime de los Ríos** artista izan zituena, eta bertako talentuari begirakoa.

Donostia Apain

Artista urbanoen horma-irudiek Urumea ibaiaren ertzak janzten jarraitu zuten. **Donostia Apain** Donostia Kulturako kultur etxeen sarearen ekinbidea da, eta xede hauxe du: hiriko auzoen garrantzia eta izaera ikusgai jartzen laguntzea artearen bidez. Helburu horrekin, artista muralisten bi topaketa antolatu ziren Loiolan (2019) eta Altzan (2021). Jatorria **Olatu Talkaren** 2019ko hamargarren eta azken edizioan du, herritarren partaidetzarako jaialdi horren baitan arte urbanoari buruz egindako topaketan.

Hirugarren edizioa Urumea ibaiaren Martutene eta Loiola auzoetako ertzetara itzuli zen. Eskuhartzeak eta lanen antolaketa Loiola Kultur Etxetik koordinatu ziren, eta **ArteUpArte** galeriaren arte-aholkularitza izan genuen artistak aukeratzeko.

Hamar eskuhartze planifikatu eta hamar artista hautatu ziren: **Stephen Webb** ingeles donostiartua, **Udatxo**, **Ione Larrañaga**, **SorTwo**, **Pablo Astrain**, **Maialen Arocena**, **Marina Capdevila** kataluniarra, **Lidia Cao** galiziarra eta **Kol3jo** espainiar-txiletarra. Eskuhartze horietako bost Martutene auzoan izan ziren, eta beste lau Loiola auzoan, 2019an egindakoen osagarri.

Loiolarako proposamenen artean, **Donostia Apainek Ur Kirolak** arraun elkartearekin izandako lankidetzaz azpimarratu behar da, **Kol3jok**



Udatxo © Iñaki Rubio

horma-irudia egin zezan haren sorreraren mendeurrena zela-eta. Hamargarren horma-irudirako, **Donostia Apainek** Urumea ibaiaren ibilguan itsasorantz aurrera egin, eta Cristina Enea parkea eta Federico García Lorca paseabidea lotzen dituen Gladys del Estal pasaguneko dorrea janzteko eginkizuna hartu zuen bere gain. 23 metro garai eta 6 metro zabal den horma bat.

Udane Juaristi Udatxo artista azkoitiarrari egokitu zitzaion proiektu berez oso konplexu hari forma ematea; konplexua formagatik, tamainagatik eta ikusgaitasunagatik. Emaizta:

ibaia eta parkea konbinatzen dituen horma-irudia, eta tokiko historiarekin jolas egiten duena, ibiltariei begira dagoen emakume misteriosu horren bidez.

Lehen eskuhartzeak ekainean hasi ziren, eta urriaren erdialdera arte luzatu. Aurreko edizioetan, eskuhartzeak hilabetean kontzentratzen ziren, baina oraingo honetan bost hilabetean zehar egin ziren. Artista bakoitzaren eta lanaren berezitasunak protagonismoa izan zezaten ziurtatu nahi izan zen, eta lan batzuk baino ez ziren batera egin, programaren azkenean eta hari buru emateko.

DK Irratia

Irratiak Casares-Tomasene Kultur Etxean du egoitza, eta 24 orduan emititzen du, 107.4 FM dialean eta Internet bidez.

DK Irratiak 17 programak osatutako emankizun-zerrenda eskaini zuen 2022an. Programazioko izarra **Ispilu Beltza** izan zen berriz ere, kultur magazin bat, Donostiako paisaia, aktoreak eta kultur gertaerak islatzeko jaioa. Kultur ispilu hori **Oier Aranzabal** eta **Cristina Tapiak** zuzendu zuten, eta asteen 10 orduko edukiak ekoitzi eta editatu zituen, astelehenetik ostiralera emitituriko bi orduko irrati-programa baten formatuan.

Estudioen erabilerari dagokionez, 2022an nabarmen emendatu zen. **DK Irratiko** estudioetako irrati-tailerrean 13 programa ekoitzi ziren, 2021ean baino sei gehiago, eta horiei kanpoan ekoitziriko beste zazpi gehitu behar zaizkie, zenbait eragilerekin egindako hitzarmenen bidezkoak. Gainera, **DK Novedades** musika-zerrenda ezarri zen **Musikagelarekin** elkarlanean, irrati-programazioan bertako talde eta bakarlariek beren gunea izan zezaten.

Irrati-programa berriei eta estudioak eraberritzeari esker, irrati-tailerra berriro iritsi zen Covid-19aren osasun-krisiaren aurreko datuetara.

DK Pdcastek ere oso harrera ona izan zuten, eta asko hazi zen programen eta ekitaldien

grabazioen deskargen edo audizioen kopurua (% 162). Kultur etxeetako eta batez ere Ernest Lluch Kultur Etxeko edukiak zituzten 34 podcast igo ziren webgunera. Antenako emisioari dagokionez, guztizko audientziari eutsi ez ezik, gora egin zuen zertxobait, bai eta irratiaren presentziak ere sare idatzian; izan ere, pixkanaka, emisoraren twitter kontuak gero eta jarraitzaile gehiago bildu zituen.

Prestakuntzari dagokionez, 2022an honako ikastaro hauek egin ziren: **Forki eta Sergio Errastiren Radiodifusión**, **Inko Martinen Taller de radioficción y teatro**, eta **Telmo Trenorren Taller de podcast**. Horrez gainera, **Hamaika entzuteko!** irrati-piezen lehiaketaren VIII. edizioa antolatu zen. Oraingoan, 18 pieza jaso ziren, eta lan sarituak ezagutarazteko, **Ispilu Beltzako** irrati-programa berezi bat eman zuten, zeinean sarituek eta epai mahaioek hartu baitzuten parte.



Desolación Irrati anaterkia, Inko Martin, Tomasene © Iñaki Rubio



DK Irratiaren estudioa

JARDUERAK

218

Antzerki (emanaldiak)
29.487 erabiltzaileak

163

Zine (emanaldiak)
4.452 erabiltzaileak

1.201

**Bilerak eta
elkarteen ekitaldiak**
24.961 erabiltzaileak

740

Gaztelekua
7.937 erabiltzaileak

29

Dantza (emanaldiak)
5.955 erabiltzaileak

273

**Hitzaldiak eta
mahai inguruak**
12.324 erabiltzaileak

1.043

**Liburutegiko
jarduerak**
13.769 erabiltzaileak

754

Haurtxokoa
11.401 erabiltzaileak

97

Musika (kontzertuak)
14.882 erabiltzaileak

160

Erakusketak
86.457 erabiltzaileak

1.218

Plus 55
8.886 erabiltzaileak

90

Bestelakoak
5.201 erabiltzaileak

Guztira

5.986

Jarduerak

225.712
erabiltzaileak

ZERBITZUAK

408.998

bisitaldiak
Liburutegia

14.999

bisitaldiak
Haurtxokoa

70.595

bisitaldiak
Altzako bilduma web

1.585

bisitaldiak
Bideo tailerra

2.345

bisitaldiak
Ikasgela

26.672

bisitaldiak
**Kzgunea
(Nabigazioak)**

4.179

bisitaldiak
DK Irratia web

1.589

bisitaldiak
Musikagela

14.356

bisitaldiak
Gaztelekua

293

bisitaldiak
Altzako bilduma

7.658

bisitaldiak
**Ispilu beltza
magazine-podcast**

5.587

bisitaldiak
Musika Eskola

Guztira

562.963

BISITALDIAK

4.107

bisitaldiak
Plus 55

PRESTAKUNTZA

Ikastaro eskaintza Osatutako ikastaroak Erabiltzaileak Emakumeak Gizonak

| GUZTIRA | 1.741 | 1.270 | 14.057 | 10.542 | 3.919 |
|--|------------|------------|--------------|--------|-------|
| 2021-2022 IKASTAROAK | 444 | 220 | 3.724 | 3.040 | 684 |
| Ikasturte osokoak (2021eko urria - 2022ko maiatza) | | | | | |
| Egile ikastaroak | | | | | |
| Euskaraz | 6 | 1 | 7 | 7 | 0 |
| Gaztelaniaz | 19 | 14 | 842 | 659 | 183 |
| Ikastaro orokorrak | | | | | |
| Euskaraz | 181 | 50 | 599 | 507 | 92 |
| Gaztelaniaz | 160 | 121 | 1.747 | 1.506 | 241 |
| Bigarren lau hilabetekoak (2022ko otsailean hasita) | | | | | |
| Egile ikastaroak | | | | | |
| Euskaraz | 5 | 4 | 61 | 45 | 16 |
| Gaztelaniaz | 12 | 12 | 202 | 149 | 53 |
| Ikastaro orokorrak | | | | | |
| Euskaraz | 30 | 3 | 26 | 15 | 11 |
| Gaztelaniaz | 31 | 15 | 240 | 152 | 88 |
| 2022-2023 IKASTAROAK | 410 | 235 | 3.864 | 3.106 | 774 |
| Ikasturte osokoak (urria 2022 - maiatza 2023) | | | | | |
| Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia | | | | | |
| Euskaraz | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gaztelaniaz | 1 | 1 | 9 | 5 | 4 |
| Ikastaro orokorrak | | | | | |
| Euskaraz | 156 | 59 | 863 | 619 | 99 |
| Gaztelaniaz | 165 | 127 | 2.277 | 1.985 | 454 |
| Lehen lau hilabetekoak (urria - abendua 2022) | | | | | |
| Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia | | | | | |
| Euskaraz | 7 | 4 | 40 | 19 | 21 |
| Gaztelaniaz | 11 | 5 | 47 | 24 | 23 |
| Ikastaro orokorrak | | | | | |
| Euskaraz | 30 | 8 | 152 | 68 | 31 |
| Gaztelaniaz | 39 | 31 | 476 | 386 | 142 |
| IKASTARO PUNTUALAK | 22 | 19 | 611 | 386 | 225 |
| Tailer, mintegi eta masterclassak | | | | | |
| Euskaraz | 17 | 16 | 510 | 312 | 198 |
| Gaztelaniaz | 5 | 3 | 101 | 74 | 27 |
| KZgunea IKASTAROAK | 324 | 301 | 2.269 | 1.601 | 1.158 |
| BESTE ERAKUNDEAK KZgunean | 541 | 495 | 3.589 | 2.409 | 1.078 |

KULTUR ETXEETARA egindako bisitak
Guztira 779.659